

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: קיץ תשע"ז, 2017

מספר השאלון: 034282

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت

موعد الامتحان: صيف 2017

رقم النموذج: 034282

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

المدنیات

حسب خطة الإصلاح: التعلّم ذي المعنى

הוראות לנבחן

تعليمات للممتحن

א. משך הבחינה: שעה וחצי.

א. מֵדַת הַאִמְתָּחַן: שָׁעָה וְנִצְפֵּי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

ב. מִבְנֵי הַנִּמּוּדָג וְתוֹזִיעַ הַדִּרְגָּת:

בשאלון זה פרק אחד.

في هذا النموذج فصل واحد.

(50x2) — 100 נק'

(50x2) — 100 דרגה

סה"כ — 100 נק'

المجموع — 100 درجة

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ג. מוֹאֵד מְסַעֵדָה יִסְמַח אִסְתַּעְמָלָהּ: לֹא תוֹגֵד.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

ד. תַּעֲלִימָת מְיֻחָדוֹת: לֹא תוֹגֵד.

אכתב في دفتر الامتحان فقط، في صفحات خاصة، كل ما تريد كتابته مسودة (رؤوس أقلام، عمليات حسابية، وما شابه).

אכתב كلمة "مسودة" في بداية كل صفحة تستعملها مسودة. كتابة آية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبب إلغاء الامتحان!

التعليمات في هذا النموذج مكتوبة بصيغة المذكر وموجهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

בהצלחה!

نتمنى لك النجاح!

قطعة (100 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، وأجب عن اثنين من الأسئلة 1-3.

لم تكن لإسرائيل بكونها دولة حديثة جداً تقاليد أو ثقافة سلطوية، لذلك اضطّر المشرّعون في الماضي لإقامة منظومة قوانين وأنظمة تُنظّم حياة المواطنين. مع مرور السنين شُرعت قوانين كثيرة أدّت إلى تطوّر آليات زائدة وكثيرة لأنظمة وقواعد (تنظيم قانوني "הגדרה")، وهذه الآليات تهدّد بشلّ المسار الطبيعي للحياة. يجد المواطنون صعوبة في مواجهة فائض التنظيم القانوني الذي يتمّ في البلاد بواسطة التشريع. على سبيل المثال، من أجل الحصول على رخصة لإغلاق شرفة من السلطة المحليّة أو للحصول على مستحقّات من مؤسّسة التأمين الوطني يعاني المواطن الأمرين، ويُطالب بمعرفة القوانين المتعلقة بذلك. إذا كان المواطن فقيراً فلا احتمال لديه للحصول على كامل حقوقه، لأنّه يمكن التعامل مع التنظيم القانوني فقط بمساعدة محامين ووسطاء بأجر عالٍ.

تدّعي وزيرة العدل أنّ عدد مشاريع القوانين التي يقدّمها أعضاء الكنيست مبالغ فيه. حسب أقوالها، فائض التشريع يشكّل خطراً ويمسّ بحريّة الجميع. يؤدّي التشريع الكثير إلى تدخّل مبالغ فيه في حياة المواطن وإلى المسّ بالسوق الحرة. الحلّ الذي تقترحه وزيرة العدل هو فرض تقييدات على التشريع الخاصّ من خلال اللّجنة الوزارية للتشريع. تقرّر هذه اللّجنة أيّة مشاريع قوانين تحظى بدعم الائتلاف الحكومي وتُمرّر للكنيست، وأيّة مشاريع قوانين لا تحظى بهذا الدعم.

حسب رأيي، هذا اقتراح جيّد. عضو الكنيست انتخب كي يمثّل مصالح الجمهور بأكمله، من خلال أعمال التشريع أيضاً، وإذا لم يفعل ذلك – فإنّه لا يحقّق رسالته. ما يحدث في الآونة الأخيرة هو أنّ أعضاء الكنيست يشرّعون قوانين لصالح الجمهور، لكنّ معظمهم يطرحون مشاريع قوانين هدفها إرضاء الجماهير وليست ضرورية. لذلك حسب رأيي أيضاً، هناك حاجة لتقييد التشريع الخاصّ.

هناك بالطبع أعضاء كنيست يقدّمون مشاريع قوانين ضرورية ومتوازنة ومنطقيّة. لولا أعضاء الكنيست هؤلاء، من كان سيرعى مصالح المجموعات الضّعيفة التي ليس لديها قوّة سياسيّة مثل المعاقين والأطفال والمسنّين والنساء والتّاجين من الكارثة؟

التّحدي الأساسي، حسب رأيي، واضح – المحافظة على التّوازن بين التنظيم القانوني الذي هو ضروري لإدارة دولة القانون وبين كبح التشريع الذي هدفه إرضاء الجماهير، وبذلك يُمكن التشريع من المحافظة على حقوق المواطن لجميعنا.

(معدّ حسب ط. تسيموكي، YNET 31/8/16)

الأسئلة

أجب عن اثنين من الأسئلة 1-3 (لكل سؤال – 50 درجة؛ المجموع – 100 درجة).
انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، عليك الإجابة حسب ما تعلمته وليس حسب القطعة. في القسم الثاني من السؤال، أجب حسب القطعة.

1. اعرض مبدأ فصل السلطات.
اشرح حسب القطعة، كيف ينعكس هذا المبدأ في اقتراح الحل الذي طرحته وزيرة العدل.
2. اعرض وظيفة الكنيست كسلطة تشريعية.
اشرح كيف تنعكس هذه الوظيفة في القطعة.
3. اعرض مبدأ حكم الشعب.
اشرح حسب القطعة، ادعاء الكاتبة بالنسبة لتحقيق مبدأ حكم الشعب.

בהצלחה! נשמתי לך הצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.
חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.
النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.